

REVIEW GENERAL INFORMATION

General Description

Studii și cercetări de onomastică și lexicologie (SCOL) is a yearly review, which has appeared since 2008. It contains a selection of articles and book reviews and presentations which reflect the activity of linguistic research in the domains of onomastics and lexicology, including the area of terminology. Under the heading *Academica* we present various scientific conferences.

Authorship implies the following:

- a) Article conceiving and writing;
- b) Assuming responsibility in point of the article scientific content and layout;
- c) Acceptance of *in orb* Peer Review article evaluation;
- d) Final form agreement in case text adjustments are proposed by the reviewers.

Paper Presentation

The paper to be published in SCOL cannot be sent to another review for publication entirely or partially. The papers previously appeared in other Romanian or foreign reviews shall not be published in *SCOL*.

It is compulsory that the article should be written both in Romanian and in a foreign language (English or French). Both versions will be evaluated by the reviewers. The abstract and key words will also be written both in Romanian and in a foreign language. The text of the article will be sent by e-mail. The publication requirements are the following: paper size A4, Font Times New Roman, font size 12, line spacing 1.5; footnotes.

E-mail addresses available for sending the papers:

spitiriciu@yhoo.com

crisrina.radugolea@gmail.com

Article evaluation will be performed by two reviewers within 30 days after receiving the article.

The editors will announce the result of the evaluation to the authors:

- a) Accepted article;
- b) Accepted article with adjustments;

c) Rejected article.

The criteria to be considered by the reviewers:

- 1) topic of interest;
- 2) in-depth analysis of scientific ideas;
- 3) content originality;
- 4) complying with the review profile;
- 5) title adequacy;
- 6) updated bibliography (the sources indicated in the text and footnotes are to be found in the bibliography).

Note

Paper Submission Deadline: February, 1, 2011

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LA REVUE

Aspects généraux

La revue *Studii și cercetări de onomastică și lexicologie (SCOL)* (*Étude et recherches d'onomastique et de lexicologie*) paraît annuellement, depuis 2008, en deux numéros. Elle comprend des articles de recherche scientifique du domaine de la linguistique – onomastique et lexicologie, y compris la terminologie; recensions et présentations de livres; indication des manifestations scientifiques dans la rubrique *Academica*.

La qualité d'auteur signifie:

- e) Concevoir et rédiger un article;
- f) Assumer la responsabilité pour le contenu scientifique et la forme dont l'article est rédigé;
- g) L'acceptation de sa vérification par le processus de Peer Review *in orb*;
- h) L'accord sur la forme finale, dans le cas de certaines modifications dans le texte proposées par les référents.

La présentation du manuscrit

Le matériel publié dans la revue ne peut plus être envoyé en vue de publication, intégralement ou partiellement, à d'autres revues. Les travaux déjà publiés dans d'autres revues, nationales ou internationales, ne sont plus sujets à publication dans la revue *SCOL*.

Le texte de l'article sera rédigé obligatoirement en roumain et une langue étrangère – anglais et français. Les deux versions (en roumain et en langue étrangère) seront vérifiées par les référents. Le résumé de l'article et les cinq mots-clés doivent aussi être rédigés en roumain et en langue étrangère.

Le texte de l'article doit être envoyé en format électronique A4, Times New Roman, corps 12, distance 1,5; les notes seront inscrites en bas de page.

Les adresses électroniques auxquelles les manuscrits doivent être renvoyés sont:

spitiriciu@yahoo.com

cristina.radugolea@gmail.com

La recension des articles sera réalisée par deux référents scientifiques dans un délai de 30 jours après la réception du matériel.

Le collectif de rédaction communiquera aux auteurs le résultat de la vérification:

- d) Article accepté;
- e) article accepté avec modifications;
- f) article rejeté.

Les référents scientifiques rechercheront à chaque article:

- 7) l'actualité du thème;
- 8) le développement des idées scientifiques;
- 9) l'originalité du contenu;
- 10) le respect du profil de la revue;
- 11) l'adéquation du titre au contenu;
- 12) l'actualisation de la bibliographie utilisée (les sources indiquées en texte et en bas de page doivent se retrouver dans la Bibliographie).

Note

Le terme pour remettre les matériaux pour le n° 1-2/2011: 01.02.2011.

CONTENTS

Onomastics

Diana BOC SÂNMĂRGHIȚAN, <i>The Bistra and the Sebeș River Toponyms Derived from Appellatives Describing Ground Elevation Types</i>	9
Ana-Maria BOTNARU, <i>On the Romanian Term Stejar</i>	23
Grigore BRÂNCUȘ, <i>Substratum Elements in Oltenia's Toponymy</i>	29
Anatol EREMIA, <i>The Hydrography and Hydronymy of the Republic of Moldova. Interdisciplinary Notions, Aspects and Reference Elements</i>	50
Ludwig SELIMSKI, <i>Family Names Derived from Йогур and *Йогуртчия in Bulgarian</i>	63
Sorin Cristian SEMENIUC, <i>The Originality Manifested in Choosing Romany Babies' First Names in Iași County</i>	74
Mariana VLAS, <i>Onomastic Fund Elements within the Terminological System</i>	85

*
* *

Lexicology

Oana BADEA, Raluca FARISEU, <i>The Evolution of Romanian Medical Terminology</i>	92
Olga BALĂNESCU, <i>A Pragmasemantic Perspective on Social Responsibilisation Campaigns</i>	104
Dana DINU, <i>Nominal Derivation with Suffixes in Latin</i>	117
Ion DUMBRĂVEANU, <i>Observations on Some Aspects Regarding the Neologisation of Contemporary Romanian Vocabulary</i>	132
Claudia LEAH, <i>Theoretical Accounts upon Synonymy</i>	143
Ioan MILICĂ, <i>Internet Communication and Name 'Aggression'</i>	168
Maria ONOFRAȘ, <i>New Meanings in the Romanian Vocabulary</i>	179
Silvia PITIRICIU, <i>Textile Terminology: Mătasea</i>	185
Mihaela POPESCU, <i>Specialised Meaning Preservation in French and Italian General Dictionaries</i>	199
Cristina RADU-GOLEA, <i>Considerations on the Semantic Evolution of the Chromatic Term Verde in Romanian</i>	214
Dragoș Vlad TOPALĂ, <i>An Interdisciplinary Perspective on EU Terminology</i>	230

*
* *

Young Researchers' Contributions

Didona FETEA, <i>The French Influence on Clothing Terminology in Contemporary Romanian</i>	247
Iulia GHEORGHE, <i>The suffix -bil in Romanian</i>	257
Alina HOȚU, <i>On Gastronomic Terminology: Cocktails</i>	269

Andreea SĂNDOI, <i>Foreign Influences in Footwear Terminology in Romanian</i>	284
---	-----

*
* *

Reviews and Book Presentations

<i>Catagrafiile Vistieriei Moldovei (1820-1845), I. Ținutul Romanului. Partea I (1820)</i> , Iași, StudIs, 2008, 265 p., <i>II. Ținutul Romanului. Partea a 2-a (1832)</i> , Iași, StudIs, 2009, 389 p. (Iustina Burci).....	296
Aurelia Bălan-Mihailovici, <i>Dicționar onomastic creștin. Repere etimologice și martirologice</i> , București, Editura Sophia, 2009, 685 p. (Dana Dinu).....	300
Marius Sala, <i>Cuvintele – mesageri ai istoriei</i> , București, Editura Meronia, 2009, 261 p. (Silvia Pitiriciu).....	303
Emil Suciu, <i>Condensarea lexico-semantică</i> , Iași, Institutul European, 2009, 335 p. (Claudia Pisoschi).....	305
Ioan Milică, <i>Expresivitatea argoului</i> , Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2009, 352 p. (Cristina Radu-Golea).....	313
Ioana Vintilă-Rădulescu, <i>Dicționar normativ al limbii române ortografic, ortoepic, morfologic și practic</i> , București, Corint, 2009, 896 p. (Dragoș Vlad Topală).....	315

*
* *

Academica

Presentation of the International Colloquium “Language, Culture, Civilisation”, 9th edition, (the 2nd international edition), Craiova, March 25-27, 2010.....	318
The International Symposium “Present day Linguistic Topics” in memoriam of acad. Nicolae Corlăteanu (95 years since his birth).....	320
The 26-th Congress of Romance Linguistics and Philology, September 6-11, 2010, Valencia, Spain.....	321

*
* *

Review General Information	324
---	-----

SOMMAIRE

Onomastique

Diana BOC SÂNMĂRGIȚAN, <i>Toponymes des Vallées de Bistra et de Sebeș issus des appellatifs qui décrivent les hauteurs de terrain (I)</i>	9
Ana-Maria BOTNARU, <i>Sur le terme roumain chêne</i>	23
Grigore BRÂNCUȘ, <i>Elements autochtones dans la toponymie de l'Oltenie</i>	29
Anatol EREMIA, <i>L'hydrographie et l'hydronymie de la République de Moldavie. Notions, aspects, repères interdisciplinaires</i>	50
Ludwig SELIMSKI, <i>Noms de famille dérivés de йогурт et de *йогуртчия en bulgarie</i>	63
Sorin Cristian SEMENIUC, <i>Originalité dans le choix des prénoms chez les enfants rroms de la région de Iași</i>	74
Mariana VLAS, <i>Elements du fonds onomastique au cadre du système terminologique</i>	85

*
*
*

Lexicologie

Oana BADEA, Raluca FARISEU, <i>L'évolution de la terminologie médicale roumaine</i>	92
Olga BĂLĂNESCU, <i>Perspective pragmasémantique sur la campagne de responsabilité sociale</i>	104
Dana DINU, <i>La dérivation nominale avec suffixes en latin</i>	117
Ion DUMBRĂVEANU, <i>Sur certains aspects d'enrichissement du lexique du roumain actuel par des néologismes</i>	132
Claudia LEAH, <i>Considération théoriques sur la synonymie</i>	143
Ioan MILICĂ, <i>L'agression des noms dans la communication par le biais de l'Internet</i>	168
Maria ONOFRAȘ, <i>Sens nouveaux dans le vocabulaire roumain</i>	179
Silvia PITIRICIU, <i>De la terminologie des textiles: mătasea</i>	185
Mihaela POPESCU, <i>Conservation du sens spécialisé dans les dictionnaires généraux en français et italien</i>	199
Cristina RADU-GOLEA, <i>Observations sur l'évolution sémantique du terme chromatique verde en roumain</i>	214
Dragoș Vlad TOPALĂ, <i>La terminologie de l'Union européenne du point de vue interdisciplinaire</i>	230

*
*
*

Contributions de jeunes chercheurs

Didona FETEA, <i>L'adjectif dans la terminologie sportive</i>	247
Iulia GHEORGHE, <i>Le suffixe -bil en langue roumaine</i>	257
Alina HOȚU, <i>De la terminologie gastronomique: les cocktails</i>	269

Andreea SĂNDOI, *Les influences étrangères dans la terminologie des chaussures en langue roumaine*.....284

* *

Critiques et présentations de livres

Catagrafiile Vistieriei Moldovei (1820-1845), I. Ținutul Romanului. Partea I (1820), Iași, StudIs, 2008, 265 p., II. Ținutul Romanului. Partea a 2-a (1832), Iași, StudIs, 2009, 389 p. (Iustina Burci).....296

Aurelia Bălan-Mihailovici, *Dicționar onomastic creștin. Repere etimologice și martirologice*, București, Editura Sophia, 2009, 685 p. (Dana Dinu).....300

Marius Sala, *Cuvintele – mesageri ai istoriei*, București, Editura Meronia, 2009, 261 p. (Silvia Pitiriciu).....303

Emil Suci, *Condensarea lexico-semantică*, Iași, Institutul European, 2009, 335 p. (Claudia Pisoschi).....305

Ioan Milică, *Expresivitatea argoului*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2009, 352 p. (Cristina Radu-Golea).....313

Ioana Vintilă-Rădulescu, *Dicționar normativ al limbii române ortografic, ortoepic, morfologic și practic*, București, Corint, 2009, 896 p. (Dragoș Vlad Topală).....315

* *

Academica

Presentation du *Colloque international «Langue, culture, civilisation» IX-e edition (II-e edition internationale)*, Craiova, 25-27 mars 2010.....318

Le Symposium International *Problemes actuels de linguistique in memoriam acad. Nicolae Corlăteanu (95 ans de sa naissance)*.....320

XXVI-eme Congres de linguistique et de philologie romanes (6-11 septembre 2010, Valence, Espagne).....321

* *

Informations générales sur la revue.....326

Addresses / Adresses

Oana BADEA

Universitatea de Medicină și Farmacie, Craiova
Facultatea de Medicină Generală
Str. Petru Rareș, nr. 2
Tel.: 0251 522 458
Fax: 0251 593 077
o_voiculescu@yahoo.com

Olga BĂLĂNESCU

Universitatea din București
Facultatea de Litere
Str. Edgar Quinet, nr. 5-7, sector 1
Tel.: 021 3138875
Fax: 021 3134336
litere@g.unibuc.ro

Diana BOC-SÎNMĂRGHIȚAN

Universitatea de Științe Agricole și Medicină
Veterinară a Banatului, Timișoara
Calea Aradului, nr.119
Tel.: 0256 494023
Fax: 0256 200296
sinmarghitan@yahoo.fr

Ana-Maria BOTNARU

Universitatea „Spiru Haret”, București
Facultatea de Litere
Str. Ion Ghica, nr. 13, sector 3
Tel.: 021 455 1023
Fax: 021 3140076
amrbotnaru@yahoo.com

Grigore BRÂNCUȘ

Universitatea din București
Facultatea de Litere
Str. Edgar Quinet, nr. 5-7, sector 1
Tel.: 021 3138875
Fax: 021 3134336
litere@g.unibuc.ro

Iustina BURCI

Institutul de Cercetări Socioumane
„C.S.Nicolăescu-Plopșor”, Craiova
Str. Unirii, nr. 68
Tel.: 0251523330
Fax: 0251525702
iustinaburci@yahoo.com

Dana DINU

Universitatea din Craiova
Facultatea de Litere
Str. A.I. Cuza, nr. 13
Tel.: 0251 414 468
Fax: 0251 418 849
dinudana9@yahoo.com

Ion DUMBRĂVEANU

Universitatea de Stat din Moldova
Facultatea de Limbi și Literaturi Străine
Str. A. Mateevici, nr. 60, Chișinău
Tel.: 037322577697
Fax: 037322577606
Izbant@yahoo.fr

Anatol EREMIA

Academia de Științe a Moldovei
Institutul de Filologie, Chișinău
Bd. Ștefan cel Mare, nr. 1
Tel.: +373 22 27-27-19
Fax: +373 22 27-27-19
ifilolog@asm.md

Didona FETEA

Universitatea din Craiova
Facultatea de Litere
Str. A.I. Cuza, nr. 13
Tel.: 0251 414 468
Fax: 0251 418 849
litere@central.ucv.ro

Iulia GHEORGHE

Universitatea din Craiova
Facultatea de Litere
Str. A.I. Cuza, nr. 13
Tel.: 0251 414 468
Fax: 0251 418 849
litere@central.ucv.ro

Alina HOȚU

Universitatea din Craiova
Facultatea de Litere
Str. A.I. Cuza, nr. 13
Tel.: 0251 414 468
Fax: 0251 418 849
alina_hotu@yahoo.com

Claudia LEAH

Universitatea din Oradea
Facultatea de Litere
Str. Armatei Romane, nr. 5
Tel.: 0259 408 111
Fax: 0259 432 789
cleah@uoradea.ro

Ioan MILICĂ

Universitatea „A.I. Cuza”, Iași,
Facultatea de Litere
Bd. Carol I, nr. 1,
Tel.: 0232 201 052
Fax: 0232 201 152
ioan_milica@yahoo.com

Maria ONOFRAȘ

Academia de Științe a Moldovei
Institutul de Filologie, Chișinău
Bd. Ștefan cel Mare, nr. 1
Tel.: +373 22 27-27-19
Fax: +373 22 27-27-19
ifilolog@asm.md

Claudia PISOSCHI

Universitatea din Craiova
Facultatea de Litere
Str. A.I. Cuza, nr. 13
Tel.: 0251 414 468
Fax: 0251 418 849
claudiagabrielapisoschi@yahoo.com

Silvia PITIRICIU

Universitatea din Craiova
Facultatea de Litere
Str. A.I. Cuza, nr. 13
Tel.: 0251 414 468
Fax: 0251 418 849
spitiriciu@yahoo.com

Mihaela POPESCU

Universitatea din Craiova
Facultatea de Litere
Str. A.I. Cuza, nr. 13
Tel.: 0251 414 468
Fax: 0251 418 849
m.verde_popescu@yahoo.com

Cristina RADU-GOLEA

Universitatea din Craiova
Facultatea de Litere
Str. A.I. Cuza, nr. 13
Tel.: 0251 414 468
Fax: 0251 418 849
cristina.radugolea@gmail.com

Andreea SĂNDOI

Universitatea din Craiova
Facultatea de Litere
Str. A.I. Cuza, nr. 13
Tel.: 0251 414 468
Fax: 0251 418 849
andreea_sandoi@yahoo.com

Ludwig SELIMSKI

Instytut Filologii Słowiańskiej
Zakład Jezykoznawstwa
Historycznego i Porównawczego
ul. Grota-Roweckiego, 5
41-205 Sosnowiec, Polska
Tel.: 0323640819
Fax: 0323640841
filslow@us.edu.pl

Sorin Cristian SEMENIUC

Universitatea „A.I. Cuza”, Iași,
Facultatea de Litere
Bd. Carol I, nr. 1,
Tel.: 0232 201 052
Fax: 0232 201 152
semeniuc@yahoo.com

Dragoș Vlad TOPALĂ

Universitatea din Craiova
Facultatea de Litere
Str. A.I. Cuza, nr. 13
Tel.: 0251 414 468
Fax: 0251 418 849
dvtopala@yahoo.com

Mariana VLAS

Academia de Științe a Moldovei
Institutul de Filologie, Chișinău
Bd. Ștefan cel Mare, nr. 1
Tel.: +373 22 27-27-19
Fax: +373 22 27-27-19
ifilolog@asm.md